



## 5 expressions pour vraiment parler italien

Ti va di venire a cena con me stasera?



### 1. MAGARI (ma-GAAA-ri)

Les italiens abusent de cet adverbe pour exprimer un désir, un rêve, “ si seulement...”, “ça serait bien si ...”,

Ex: - *Andiamo a New York?*  
- Magari!

Mais “Magari” veut dire aussi “peut-être, éventuellement, probablement”

Ex: *Ma come mai non arriva? Magari ha deciso di non venire.*  
Mais pourquoi il n'arrive pas? Peut être il a décidé de ne pas venir.



### 2. DAI

Au moins une fois par jour vous entendrez un italien s'exclamer “ma dai !” (ma daaaai) pour exprimer son **incrédulité** : “Nooon! c'est pas vrai ! je n'y crois pas !”

Ex: - *Lo sai che Anna ha un nuovo fidanzato di 20 anni meno di lei?*  
- *Ma daaaai!!!!*

- Tu sais que Anna a un nouveau fiancé qui a 20 ans de moins qu'elle?  
- c'est pas vrai !



### 3. FIGURATI (fi-GU-ra-ti)

utilisée souvent ironiquement par les italiens, cette expression sous-entend “impossible” ou “absolument pas”:

- Ex : - *E dopo ? Ti ha accompagnato lui a casa?*  
 - *Figurati! Ho dovuto prendere un taxi!*
- Et après ? Il t’a raccompagné jusque chez toi ?  
 - Tu rigoles ? bien sur que non ! J’ai dû prendre un taxi !



Comme formule de politesse, *figurati* (ou *si figuri* en cas de vouvoiement) veut dire “je t’en prie” ou “il n’y a pas de quoi”.

- Ex: - *Grazie per avermi aiutato ieri sera!*  
 - *Ma figurati*
- Merci de m'avoir aidé hier soir!  
 - Il n'y a pas de quoi!

### 4. MI RACCOMANDO (mi rac-co-MAN-do)

“prends soin de toi”, “fais attention à toi”. Tous les enfants italiens sont habitués à entendre leurs parents prononcer cette expression au moment des au-re voir.

Ex: *ciao, mi raccomando eh ! : Au revoir et fais bien attention à toi!*

Elle peut aussi être signe d’encouragement : on compte sur l’interlocuteur pour qu’il donne le meilleur de lui-même.



\* En tout cas, bon courage à tous les étudiants qui ont des examens à passer @faites de votre mieux!

**Enfin, on l'utilise pour insister sur les choses auxquelles on tient et signifier suivant le contexte je t'en prie ou je te conseille vivement de, je tiens beaucoup à ce que ...voire même tu as intérêt à ..!**

Ex: *mi raccomando: domani cerca di arrivare puntuale che abbiamo una riunione di lavoro importante.*  
Je te conseille d'arriver à l'heure demain : nous avons une réunion de travail importante.  
*Mi raccomando, comportati bene!* : Tu as intérêt à être sage !



## 5. BOH

**Pas une conversation entre Italiens sans que cette interjection soit utilisée. C'est le "prrr" des Français qui s'accompagne d'un haussement d'épaule ; un "je ne sais pas" qui trahit un désintérêt.**

Ex: - *Sai dov'è andata Anna?*

- *Boh!*

- *Tu sais où est allée Anna? Prrr*